

DSDHH Sign Language Interpreter and Transliterater Directory

This list of sign language interpreters is for informational purposes only. The Department of Health and Human Services, Division of Services for the Deaf and the Hard of Hearing (DSDHH) does not endorse any particular interpreter. Inclusion on this list only verifies that the interpreter has opted to be listed and does possess a current North Carolina Interpreting/Transliterating License.

CHARLOTTE AREA

Legal Certificates

RID Legal Certified (SC:L or CLIP:R)						
Specialized Certification indicating a person has demonstrated specialized knowledge of legal settings and greater familiarity with language used in the legal system. Documented legal training and interpreting experience are required before sitting for the exam.						
Name	City of Residence	Certification	Primary Phone Number	Secondary Phone Number	Email Address	License
Paul Gillispie	Charlotte	SC:L, CI, CT, NAD 3	704-408-0084	704-545-2405	pgillispie@sorenson.com	Full
Richard Haffner	Charlotte	SC:L, CI, CT	704-996-2321	704-532-7446	rick@fluentls.com	Full
Cheryl Pfeiffer	Charlotte	SC:L, CSC	704-532-7446	704-996-2322	cheryl@fluentls.com	Full
Stephanie Thomas	Charlotte	CI, CT, SC:L	704-904-0469	704-573-6586	stthomas@sorenson.com	Full
Anna Witter-Merithew	Concord	SC:L, SC:PA, OIC:C, CI, CT	704-795-0052		awittermerithew@carolina.rr.com	Full

Generalist Certificates

RID/NAD Certified						
(CI, CT, NIC, CSC, MCSC, IC, TC, NAD V, NAD IV, NAD III)						
Generalist certificates signify skills for a broad range of general interpreting assignments. Holders of a generalist certificate have met or exceeded a nationally recognized standard of minimum competence in interpreting.						
Name	City of Residence	Certification	Primary Phone Number	Secondary Phone Number	Email Address	License
Martha Arnold	Monroe	CI, CT	704-709-7100	704-292-5247	momsigns@hotmail.com	Full
Melissa Arroyo	Charlotte	NIC	704-365-6375	704-906-2876	melarroyo@carolina.rr.com	Full
Cindi Avery	Charlotte	CT	704-904-1872	704-393-8200	cindiavery@carolina.rr.com	Full
Anita Baker	Charlotte	CI, CT	704-996-1018		anitabaker22@att.net	Full
Dana Berkovics	Mint Hill	CI, CT	704-886-8507	704-701-6887	danaberk@vzw.blackberry.net	Full
Jasmin S. Black	Charlotte	NIC-Master	908-226-6651	704-393-5684	luv2sign84@gmail.com	Full
Kendra Brookins	Charlotte	NAD 3	309-310-7113	704-596-8290	kendra.brookins@gmail.com	Full
Linda Campbell	Charlotte	CSC, OIC:V/5	704-287-4748		champcamp@earthlink.net	Full
Tricia Crowley	Stallings	CT, CI, NIC	704-821-7969	704-345-5907	tricia@crowleyinterpreting.com	Full

RID/NAD Generalist Certificates Continued						
Michael Corrigan	Charlotte	CI, CT	704-996-2323	704-926-5024	mike@fluentls.com	Full
Lynn Capps Dey, MAI	Charlotte	CDI (Certified Deaf Interpreter)	866-860-2336	866-407-1723	ncasltrp2003@sprint.blackberry.net	Full
Roddey Caughman	Charlotte	NAD IV	803-324-3923		signingcs3@gmail.com	Full
Christine Gaines	Mt. Holly	EIPA 3.1	704-882-3500	704-287-8232	christinegaines@juno.com	Full-G
Paul George	Charlotte	CI/CT	708-224-7522		Paul.r.george@sbcglobal.net	Full
Paul Gillispie	Charlotte	CI, CT, SC:L, NAD 3	704-502-1935	704-545-2405	Pgillispie@live.com	Full
Kori Goble	Charlotte	NIC Master	704-754-0271		kori1682@yahoo.com	Full
Richard Haffner	Charlotte	CI, CT, SC:L	704-996-2321	704-532-7446	rick@fluentls.com	Full
Bethany Hamm-Whitfield	Charlotte	CI, CT	919-824-2680		buffymelton@yahoo.com	Full
Brandy Hargett	Harrisburg	NIC, EIPA 3	704-616-8508	704-455-7863	sbhargett3@msn.com	Full
Debbie Harwell	Mooreville	TC	704-663-1470	704-408-0853	dbharwell@gmail.com	Full
Minna Hicks	Harrisburg	NIC, NCICS B	704-651-8151		aslterp2012@yahoo.com	Full-G
Mary High	Boiling Springs	CT, IC, TC	704-434-9338		mhigh@gardner-webb.edu	Full
Desna Hopkins	Huntersville	CI, CT	704-641-7101	704-896-0470	dkh8184@aol.com	Full
Duree Jones Hunter	Charlotte	CSC	704-393-2834	704-330-6421		Full
Martha Ingel	Charlotte	CI, CT	704-778-1614		mlhingel@carolina.rr.com	Full
Emily Jones		NIC-Master	704-806-1372		jonessinterpreting@gmail.com	Full
Kathleen Karol	Mooreville	CI, CT	704-881-4026		KatKarol@hotmail.com	Full
Jona Maiorano	Charlotte	CSC	704-995-6674	704-846-8651	jonamaiorano@gmail.com	Full
Veronica McComb		NAD 4	704-219-3747		roninc26@aol.com	Full
Marcia McMillan-Bee	Monroe	NIC	704-281-7457		marcia@interpretingbee.com	Full
Lucinda Moore	Charlotte	CI, CT	704-607-6781	704-537-9436	bookwoman58@bellsouth.net	Full
Heather Morris	Lincolnton	NIC	704-472-9463		hbmorris84@yahoo.com	Full
Pamela P. Smith M.Ed.	Charlotte	CI, IC/TC	704-287-6760		pampmorris@gmail.com	Full
Molly Muscenti	Charlotte	CI, CT	Not avail. M-F 8-5	email only	mollymuscenti@hotmail.com	Full
Jennifer Needelman	Huntersville	NIC	609-929-5621		jneedelman@hotmail.com	Full
Norma L. Oldfield	Matthews	CI, CT, NIC, NAD-4, EIPA	704-443-7883	928-853-3795	normaleeoldfield@hotmail.com	Full
Lyndi Patton-Gura	Charlotte	NIC	704-607-3479			Full
Cheryl Pfeiffer	Charlotte	CSC, SC:L	704-532-7446	704-996-2322	cheryl@fluentls.com	Full
Carol Rahn	Charlotte	CI, CT, IC, TC	704-451-8774		crwolf@aol.com	Full
Emily Robertson	Shelby	CI	704-406-3249		erobertson@gardner-webb.edu	Full
Chad Shrum	Newton	CI, NIC	704-995-4518	828-267-0263	cjshrum@embarqmail.com	Full
Jill Shrum	Newton	CI, NIC	704-995-4518	828-267-0263	cjshrum@embarqmail.com	Full
Patty Smith	Charlotte	NAD 3	704-552-7223	704-650-9446	pattyred2000@hotmail.com	Full
Lyndia A. Stephenson	Charlotte	CI, CT	704-906-0778		aslstephenson@yahoo.com	Full
Kellie L. Stewart	Concord	CI, CT, CSC	704-290-6449		KellieStewart308@gmail.com	Full
Marguerite Tucker	Charlotte	CI, CT	704-996-2326	704-547-1903	tuckerwall1@carolina.rr.com	Full
Kerri Valenti-Blake	Charlotte	NIC	631-839-6956		kerri.blake72@yahoo.com	Full
Emily Walker	Charlotte	CT	803-517-2121		ewalker@bridgeinterpretingservices.com	
Parrish C. Walsburger	Charlotte	CI	704-263-1095		pwalsburger@hotmail.com	Full
Anna Witter-Merithew	Concord	SC:L, SC:PA, OIC:C, CI, CT	704-795-0052		awittermerithew@carolina.rr.com	Full
Tarra Zimmerman	Charlotte	CI, CT	704-996-2324	704-442-5331	scotarra@carolina.rr.com	Full

NCICS A or B						
NCICS is the former North Carolina Interpreter Classification System: NCICS A (Advanced), NCICS B (Intermediate) This test is no longer available						
Name	City of Residence	Certification	Primary Phone Number	Secondary Phone Number	Email Address	License
Minna Hicks	Harrisburg	NCICS-B, NIC	704-651-8151		minnahicks@yahoo.com	Full-G
Renee Moore Mauney	Huntersville	NCICS-B	704-875-7964	704-400-8260	signrenee0@aol.com	Full
Max "Bo" Sherrill	Kannapolis	NCICS-B	704-796-1807		bgsherrill@carolina.rr.com	Full
NCICS C						
NCICS is the former North Carolina Interpreter Classification System: NCICS C (Limited) This test is no longer available						
Name	City of Residence	Certification	Primary Phone Number	Secondary Phone Number	Email Address	License
Ella Nadeau	Concord	NCICS-C	704-305-0734		enadeau@cabarrus.k12.nc.us	Full-G
Glenda Sherrill	Kannapolis	NCICS-C	704-796-1808	704-796-1808	bgsherrill@carolina.rr.com	Full-G

Educational Certificates

RID, Ed: K-12						
Holders of this certificate have demonstrated the ability to interpret classroom content and discourse. Holders of this certificate passed the Educational Interpreter Performance Assessment (EIPA) written and performance test at the level of 4.0 or higher.						
Name	City of Residence	Certification	Primary Phone Number	Secondary Phone Number	Email Address	License
None At This Time						
EIPA (Educational Interpreter Performance Assessment)						
The EIPA is a tool to evaluate interpreters who work in elementary through secondary classrooms. Level 5: Advanced, Level 4: Advanced Intermediate, Level 3: Intermediate, Level 2: Advanced Beginner, Level 1: Beginner						
Name	City of Residence	Certification	Primary Phone Number	Secondary Phone Number	Email Address	License
Robin M. Catoe	Rock Hill, SC	EIPA 3	803-448-3394		catoerus@comporium.net	Prov.
Sarah Dell	Cornelius		810-625-3688		sarah@estresourcesstaffing.com	Prov.
Alexandra Hinds	Harrisburg	EIPA 3.2	704-254-3899		alexandra_rs@hotmail.com	Prov.
Erick Merritt	Charlotte	EIPA 3.4	704-605-5313			Prov.
Lydia Wingate	Charlotte	EIPA 3.4	704-907-2400		Lydia.Wingate@hotmail.com	Prov.

Other

Full License* with No Additional Credentials						
The NC Interpreting/Transliterating License Board issued Full Licenses under a Grandfather clause until 12/30/2004. This Grandfather license was available to those who were at least 18 years of age, had shown good moral character and had worked at least 200 hours interpreting in each of the consecutive years prior to their application.						
Name	City of Residence	Certification	Primary Phone Number	Secondary Phone Number	Email Address	License

Bill Crews	Charlotte		704-536-8700	704-726-6314	brews47@hotmail.com	Full-G
Betty H. Hughey	Concord		704-564-1790	704-723-6216	grammysigns@yahoo.com	Full-G
Provisional License						
The NC Interpreting/Transliterating License Board issues Provisional Licenses to those who are at least 18 years of age, have shown good moral character and hold one of the following: NCICS C, NAD 2 or 3, EIPA 3 or higher and interpreting degree (associates or bachelors) from an accredited institution.						
Name	City of Residence	Certification	Primary Phone Number	Secondary Phone Number	Email Address	License
Sarah Dell	Cornelius		810-625-3688		sarah@extraresourcestaffing.com	Prov.
Jacquelyn Moore	Shelby		704-471-1988	704-692-9720	singinterp@hotmail.com	Prov.
Dianne Nemitz	Charlotte		704-661-2201	704-588-0299	di.nemitz@gmail.com	Prov.

Oral Interpreting Certificates

Oral Interpreters						
OTC, OIC:C, OIC:S/V, OIC:V/S are RID generalist certificates for oral interpreters.						
Name	City of Residence	Certification	Primary Phone Number	Secondary Phone Number	Email Address	License
Linda Campbell	Charlotte	OIC:V/5, CSC	704-287-4748		champcamp@earthlink.net	Full
Anna Witter-Merithew	Concord	OIC:C, SC:L, SC:PA, CI, CT	704-795-0052		awittermerithew@carolina.rr.com	Full